



かもめ

にほんごの教え方、教えます。

THANK's

No.20 May 2018

NPO 法人 実用日本語教育推進協会 (THANK's)

代表: 浅田まり 発行日: 2018 年 5 月 19 日

トピックス

- ◆1 面 外国人に日本語を教えるってワクワク～！ ボランティア日本語教師、挑戦からベテランまでの声を届けます！
- ◆2・3 面 見て！見て～！まるわかり～！ インタビューと写真で THANK's の「にほんご交流サロン」の全てがまるわかり！
- ◆4 面 6月からサロンが変わります～！ 中級レッスンを特化し、初級・中級共に内容充実！ **THANK's の新しい試み！**

基礎・実践・達人養成各コースを受講し、THANK's インストラクターに認定されると、「にほんご交流サロン」で外国人に日本語を教えることができます。この講座では、日本語を教える「いろは」を学び、教える楽しさが実感できます。今号では、インストラクターに挑戦中の菊池さん、デビューしたばかりの小木曾さん、中堅の時岡さん、及びベテランの森山さんの声をお届けします。

ただいま、インストラクター目指して勉強中！

リタイア後に何をするか？六甲道勤労市民センターの生きがい活動ステーションで情報収集していたある日、「日本語の教え方、教えます。」という THANK's のチラシ発見！日本語を習いたい外国人って？好奇心旺盛な私は早速「THANK's にほんご広場」へ見学。そこは日本語を習いたい外国人と日本語を教えたい日本人の熱気ムンムン。ベトナム・中国・スリランカ、さすが神戸！様々な国の人といきなりの出会い！そして英語が必要なくて、共通語はなんと日本語。これなら私でもと THANK's の講座で日本語の教え方の勉強を始めました。なんと私達日本人がいかにか 1 語 1 語を使い分けているか日本語再発見！こんな知的好奇心が満足できて、人様のお役に立てる活動が他にあるかしら？

実習や見学を楽しみながら、目下、日本語を教えられる日を目指して勉強しています。

(菊池あや子さん)



THANK's 新インストラクター、2 月にデビュー！

外国人と関わる過ごし方を探し、見つけたものは日本語を教えることでした。しかし、教えた経験も教え方の知識もありません。必要なものを身に付けたいと調べた結果、神戸市社会福祉協議会ボランティア情報センターで教えてもらったのが「THANK's」の名前でした。

THANK's の「にほんご交流サロン」には、様々な人がその言葉と文化を

持って訪れます。外国人学習者の日本語を学ぶ目的も日本語の程度も同じではありませんが、日本語を磨きたいという思いは誰にも共通です。サロンではひとりひとりに合わせて教えるところに、考え学ぶ楽しさがあり、教える楽しさがあります。このサロンでの一日を大切にしたいと思っています。

(小木曾正也さん)



にほんごの
教え方、
教えます。



若いときから楽しく日本語ボランティア！

子育ても少し落ち着いたころ、社会復帰のリハビリにボランティアを始めてみようと思い、そこで出会ったのが THANK's の日本語ボランティアでした。講座を受講しインストラクターになり、活動するにつれ自信もつき、そのうえ仕事も始めることができました。今では THANK's だけでなく、他のボランティア団体でも日本語を教えています。そこでは、420 時間の講座を修了した方たちに交じって、THANK's の教え方しか知らない私が、時には 20 名ほどの授業も担当しています。THANK's の講座やインストラクターの経験があるからこそ、できていると思います。

“若いとき”だから仕事だけでなく、自信が持てるボランティアを始めることが大切だと思います。私にとって THANK's は、一人の人間として活躍できる場所となっています。(時岡深雪さん)



12 年前の出会いから 日本語教師として羽ばたいて！

私と THANK's との出会い、12 年程前の朝日新聞に掲載された講座案内の記事でした。講座を受講して目から鱗が落ち、その後、420 時間の日本語教師養成講座を修了し、元町や御影サロンでインストラクターとしても活動を始めました。人に教えるためにはその何倍もの準備が必要ですが、幸いにも、THANK's の経験豊かな講師陣や先輩インストラクターの方々から手助けを得ることができました。そして、アットホームなにほんご広場で学習者に楽しく学んでもらうことができました。現在は大阪の専門学校で日本語講師として授業準備に追われる日々ですが、それができているのは、言うまでもなく THANK's で積み上げた経験のお蔭です。今後も知力・体力が続く限り、THANK's や専門学校で日本語教育に関わっていきたいと思っています。

(森山孝子さん)





楽しいイベントが盛りだくさん

4/30 グリコピア工場見学 記：福井悟さん

GWの一日、「グリコピア神戸見学ツアー」を実施しました。「食に国境なし」とはよく言ったもので、甘いグリコの名前に魅かれたのか、8か国30名が参加。大人も子供も外国人も日本人もお菓子の世界にすっかり魅了され、最後は売店前のテーブルをジュースやクッキーを手にした参加者が占領し、テーブルが自然に国際交流の場と化しました。




7/30 世界で1本のうちわ 記：福井悟さん

「うちわ」に、筆で好きな絵や、字を書きました。漢字の見本やスタッフの指導があったとはいえ、目を見張るような水墨画を描いた人もいました。漢字圏の中国人が楽しそうに筆で漢字を書く練習をしているので聞いてみると、中国には書道の授業が無いとのこと。新鮮な経験だったんですね。非漢字圏の人達にはスタッフが各々の名前に漢字の当て字を考えたところ大うけで、あっという間の2時間でした。




10/22 THANK's バザー 記：高島敏夫さん

台風の中、みんなで盛り上げたバザーでした。企画から開催まで全ての会員が江夫し実施することで、更にやる気が上がり、バザーの面白さを体験することができました。またイベントの仕掛けと品揃えの豊富さで、地域や学習者の方々の来場が増え、交流の輪が更に広がったのは嬉しいことでした。外は暴風雨でしたが、バザーをやり遂げた達成感日々のTHANK's活動のエネルギーともなっています。




11/26 紅葉ハイキング 記：繁治佳代子さん

布引～再度公園の「紅葉ハイキング」は大盛況でした。日ごろから健脚を誇る学習者が、グループのまとめ役に大いに力を発揮してくれました。日ごろの運動不足とストレス解消だけでなく、いつもと違った学習者の一面が見られ、一石二鳥を超えた一石三鳥となった楽しいハイキングでした。



THANK's からのお知らせ

1年を
振り返って

2018 年、THANK's は 14 年目に突入、たった 7 人で始めた NPO がここまで続いていくとは当初想像できませんでした。特に 2017 年度にスタートした**運営委員会**では 20 名近くの会員が運営を担い、THANK's が新たに発展した 1 年でした。充実してきた「かもめ友の会」のイベントも活発になり、会員同士のつながりが深くなって嬉しい限りです。

2018 年度は新たに**サロンが変わります**。日曜の午後に中級に特化した日本語クラスを開設します。これは、学習者がホームページを見たり、友達を連れてきたりしてサロンが満員御礼状態になったこと、そして、インストラクターの頑張りで、初級を終えて中級に進む学習者が増加したこと等の嬉しい悲鳴の結果です。

この 4 月には、外国人を受け入れる介護施設の実習指導員を対象とした講座が始まりました。増加する外国人を受け入れる企業等への**広い意味での日本語サポートの新しい試み**です。受講者の反応もよく、THANK's の新たな活躍の場が広がって行きそうです。

財政面での厳しさはこれまでと変わりませんが、皆様のご協力のもと、今年度もまた何とか黒字を続けることができました。ご寄附くださった方々やバザーにご協力くださった方々にも心より御礼申し上げます。外国人の日本語習得に貢献するのみならず、THANK's では、**日々、新たな出会いや生き甲斐が生まれています**。

今後も、かもめが空高く飛び続けられますように！

(理事長：浅田まり)

2017 年度のうごき

- 【主催講座】基礎コース：4 月～5 月、5 月～6 月、10 月～11 月／実践コース：7 月、12 月／達人養成コース：1 月
土曜講座：5 月～3 月（月 1 回）／見えます講座：4 月
【委託講座】三田市国際交流協会：日本語教育ボランティア養成講座（6 月～7 月）／ブラッシュアップ講座（7 月）
京田辺市国際ふれあいネット（8 月、2018 年 2 月）
【THANK's 紹介講座】生きがい活動ステーション市民塾（9 月）／あすてっふ KOBE 企画・発信 DAY（10 月）

2018 年度 THANK's 講座予定

募集中!

		4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
教 え 方 講 座	基礎コース	前半	12日	26日					10日				
		19日		2日					17日				
		26日		9日					24日				
	第1回(木)												
	第2回(土)		10日	16日						1日			
	第3回(土)		17日	23日						8日			
			24日	30日						15日			
	実践コース				14日								
	第1回(土)				21日								
					28日								
学 び の 講 座	第2回(土)										12日		
											19日		
											26日		
	達人養成コース (土)											9日	
												16日	
												23日	
土曜講座(土)			26日	16日	21日			15日	27日	17日	15日	19日	16日

にほんご交流サロン（日本語教室）

日曜サロン	
午前	
10:00～10:45	グループレッスン
10:45～11:15	ティータイム
11:15～12:15	マンツーマンレッスン
12:15～12:45	レッスン後ミーティング
午後	
13:30～15:00	中級レッスン
15:00～15:30	ティータイム

月曜サロン／水曜サロン	
午前	
10:00～11:20	マンツーマンレッスン
11:20～11:50	ティータイム
11:50～12:20	レッスン後ミーティング

【2018 年 6 月から、サロンが変わります！】

これまでは、月曜と水曜に初級対象のグループレッスンを行っていましたが、6 月からこのグループレッスンを日曜の午前に行います。そして、増えてきた中級学習者に対応するため、日曜の午後に、中級学習者だけの日本語サロンを開くことにしました。各曜日の時間割は上記のように変更になりました。（サロン担当：慶野法子）

日本語の教え方を
学んでみませんか！
お問い合わせはこちらへ



発行：NPO 法人実用日本語教育推進協会（THANK's） URL：<http://www.npo-thanks.jp>
連絡先：〒657-0855 神戸市灘区摩耶海岸通 2 丁目 3 番 HAT 神戸・灘の浜 2-104
TEL：078-891-3030 FAX：078-891-3031 e-mail: mail@npo-thanks.jp

●第 14 回 2018 年度 総会／懇親会 日時：5 月 19 日（土）11：00～14：30 場所：HAT 神戸 なぎさ地域福祉センター